

No. 28436

ESTONIA

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Done at Tallinn on 10 October 1991

Authentic text: English.

Registered ex officio on 21 October 1991.

ESTONIE

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice. Fait à Tallinn le 10 octobre 1991

Texte authentique : anglais.

Enregistrée d'office le 21 octobre 1991.

DECLARATION¹ BY ESTONIA RECOGNIZING AS COMPULSORY
THE JURISDICTION OF THE INTERNATIONAL COURT OF
JUSTICE, IN CONFORMITY WITH ARTICLE 36, PARAGRAPH 2,
OF THE STATUTE OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

I, Arnold Rüütel, Chairman of the Supreme Council of the Republic of Estonia, declare on behalf of the Republic of Estonia and in accordance with the Resolution of September 26, 1991 of the Supreme Council of the Republic of Estonia, that the Republic of Estonia recognizes as compulsory *ipso facto* and without special agreement, in relation to any other State accepting the same obligation, on condition of reciprocity, the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with paragraph 2 of Article 36 of the Statute of the Court,

provided that this declaration shall not apply to disputes, the solution of which the parties shall entrust to other tribunals by virtue of agreements already in existence or which may be concluded in the future.

Tallinn, 10 October 1991

[Signed]

ARNOLD RÜÜTEL
Chairman of the Supreme Council

R. Müllerson
Deputy Foreign Minister

¹ The Declaration was deposited with the Secretary-General of the United Nations on 21 October 1991, to take effect on the same date.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

DÉCLARATION¹ DE L'ESTONIE RECONNAISSANT COMME OBLIGATOIRE LA JURIDICTION DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE CONFORMÉMENT AU PARAGRAPHE 2 DE L'ARTICLE 36 DU STATUT DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

Je soussigné Arnold Rüütel, Président du Conseil suprême de la République d'Estonie, déclare au nom de la République d'Estonie et en vertu de la résolution adoptée le 26 septembre 1991 par le Conseil suprême de la République d'Estonie qu'en application du paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour, la République d'Estonie reconnaît la juridiction de la Cour internationale de Justice comme obligatoire de plein droit et sans convention spéciale, à l'égard de tout autre Etat acceptant la même obligation et sous condition de réciprocité, étant entendu que la présente déclaration ne s'applique pas aux différends dont les parties confieront le règlement à d'autres juridictions en application d'accords existants ou qui pourront être conclus à l'avenir.

Tallinn, le 10 octobre 1991

Le Président du Conseil suprême,

[Signé]

ARNOLD RÜÜTEL

R. Müllerson
Vice-Ministre des Affaires étrangères

¹ La Déclaration a été déposée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 21 octobre 1991, pour prendre effet à la même date.

